



# INSTAL

02-656 WARSZAWA, ul. Ksawerów 21

 TEL/FAX: (0-22)843-71-65  
 TEL: (0-22)843-77-61 w. 58, 59, 60, 61

Nasz znak: AT/W-2705/1475 /2002

Warszawa dn. 10.12.2002 r.

Udzielanie aprobat  
 technicznych dla  
 wyrobów z zakresu  
 inżynierii sanitarnej

Certyfikacja wyrobów  
 w systemie akredytacji  
 PCA, w zakresie:  
 - armatura sanitarna  
 i sieci domowej  
 - rury, kształtki i  
 armatura z tworzyw  
 sztucznych  
 - izolacje termiczne w  
 technice instalacyjnej  
 - grzejniki centralnego  
 ogrzewania  
 - rury i kształtki z żeliwa  
 i z miedzi  
 - wazy kanalizacyjne  
 i wpusty ściekowe

Certyfikacja wyrobów  
 z zakresu inżynierii  
 sanitarnej, poza  
 systemem akredytacji  
 PCA

Normalizacja w  
 inżynierii sanitarnej

Informacja  
 naukowo-techniczna

Badanie wyrobów  
 i instalacji z zakresu  
 inżynierii sanitarnej

Badania i ekspertyzy:  
 - urządzeń i instalacji  
 powietrznych  
 - instalacji c.o.  
 - węzłów cieplnych  
 - instalacji i procesów  
 uzdatniania wody  
 - ochrony instalacji  
 przed korozją

**SOBIME S.A.**  
**C/Sant Josep, 123**  
**Pol. Ind. „El Pla”**  
**08980 SANT FELIU DE LLOBREGAT**  
**Barcelona SPAIN**

dot. wniosku Nr **W-2705**

W związku z wystąpieniem Państwa do COBRTI INSTAL z wnioskiem o wydanie aprobaty technicznej na łączniki mosiężne wyjaśniamy, że ustanowiono (metodą uznania, tj. w języku oryginału) Polską Normę PN-EN 1254:2002 - Miedź i stopy miedzi - Łączniki instalacyjne, która określa wymagania stawiane przedmiotowym wyrobom, a więc aprobata techniczna na wyroby produkowane zgodnie z normą, nie jest wymagana.

Producent może wystawić deklarację zgodności z przedmiotową normą - odpowiednio dla poszczególnych wyrobów, z zastosowaniem procedury zgodnej z Rozporządzeniem MSWiA z dn. 31.07.98 w sprawie systemów oceny zgodności, wzoru deklaracji zgodności oraz sposobu znakowania wyrobów budowlanych dopuszczanych do obrotu i powszechnego stosowania w budownictwie (Dz. U. Nr 113, poz. 728, 1998) § 5.1 i § 5.2 oraz normą PN-EN 45014:2000 - Ogólne kryteria deklaracji zgodności składanej przez dostawcę (p. 2.4; p. 4; p. 5.2) lub:

uzyskać certyfikat zgodności z normą wydany przez akredytowaną jednostkę certyfikującą. Jednostką taką jest np. Zakład Certyfikacji i Normalizacji COBRTI INSTAL, tel. 848-23-02 w 62.

Do wiadomości:  
 Pan R. Witkowski  
 „ARKA” - Koszalin  
 fax 094/346-27-68

P: HM/AB  
 k/o  
 REP  
 CN  
 AT  
 a/a

DYREKTOR  
  
 mgr inż. Olgierd Romanowski

**Deklaracja zgodności nr 01/S/02**

- 1. Producent wyrobu: SOBIME S.A.**  
C/Sant Josep, 123  
08980 Sant Feliu de Llobregat  
Barcelona Hiszpania
- 2. Nazwa wyrobu: Kształtki mosiężne**
- 3. Klasyfikacja wyrobu: SWW 0616-1**
- 4. Przeznaczenie i zakres stosowania wyrobu: INSTALACJE WODNE**
- 5. Dokumenty odniesienia: Polska Norma PN-EN 1254:2002**
- 6. Partia wyrobu objęta deklaracją: cała produkcja od stycznia 2002**

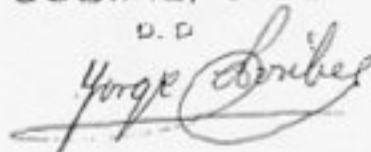
Deklaruję z pełną odpowiedzialnością, że wyroby z partii określonej w pkt. 6 są zgodne z dokumentami odniesienia wymienionymi w pkt. 5.

Barcelona, 10.12.2002

.....  
(miejsce i data wystawienia)

SOBIME, S. A.

D. D.



.....  
(podpis osoby upoważnionej)



# Certificación

Concedida a

## SOBIME SA

CL SANT JOSEP,123 PG IND "EL PLA"- 08980- SANT FELIU DE LLOBREGAT- BARCELONA-ESPAÑA

Bureau Veritas Certification certifica que el Sistema de Gestión ha sido auditado y encontrado conforme con los requisitos de la norma:

NORMA

### ISO 9001:2015

El Sistema de Gestión se aplica a:

**FABRICACIÓN Y COMERCIALIZACIÓN DE  
RACORES DE LATÓN Y GRIFERÍA  
SANITARIA.**

Número del certificado:	ES127863-1
Aprobación original:	24-03-2017
Auditoría de transición / Auditoría de certificación/renovación:	15-02-2022
Caducidad de ciclo anterior:	23-03-2022
Certificado en vigor:	28-03-2022
Caducidad del certificado:	23-03-2025

*Este certificado está sujeto a los términos y condiciones generales y particulares de los servicios de certificación*





# СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ РОСС ЕБ.НВ61.Н08558

Срок действия с 17.06.2020

по 15.06.2023

№ 0571540

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ RA.RU.11NB61

Орган по сертификации ООО "ЦЕТРИМ". Адрес: 153400, РОССИЯ, Ивановская область, город Иваново, улица Богдана Хмельницкого, дом 35В. Телефон +7 4932732165. Адрес электронной почты info@centrim.ru

**ПРОДУКЦИЯ** функция катушки для системы заводного и горючего воловообъемка,  
торговая марка "SOVIME" Серебряный выпуск.

код ОК  
41.90.10

**СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ НОРМАТИВНЫХ ДОКУМЕНТОВ**  
ГОСТ 13763-2005

код ТН ВЭД  
3412200049

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ** "SOVIME S.A.". Адрес: ИСПАНИЯ, Sant Joan, 123, Pg. Ind. El Pla, 08980 Sant Feliu de Llobregat, Barcelona (Spain), телефон: +34 93 666 06 89.

**СЕРТИФИКАТ ВЫДАН** "SOVIME S.A.". Адрес: ИСПАНИЯ, Sant Joan, 123, Pg. Ind. El Pla, 08980 Sant Feliu de Llobregat, Barcelona (Spain), телефон: +34 93 666 06 89.

## НА ОСНОВАНИИ

Протокол № 282-МХ01-20 от 19.05.2020 г., выдан испытательным центром "Самтелоборудование" ОАО "Научно-исследовательский институт световой техники", номер заявки в РАЛ: РОСС RU.0001.21МХ01, Дата вынесения 31.08.2019г.

## ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Срок сертификации: 3с

Руководитель органа

П.Г. Рукхильев  
подпись, фамилия

Эксперт

В.Л. Шероков  
подпись, фамилия

Сертификат не применяется при обязательной сертификации



**ATEST HIGIENICZNY** B.BK.60110.0567.2022

HYGIENIC CERTIFICATE

ORIGINAL

**NATIONAL INSTITUTE OF PUBLIC HEALTH NIH – NATIONAL RESEARCH INSTITUTE**

**Wyrób / product:** Armatura sanitarna: złączki mosiężne, krany mosiężne do beczek i baterie łazienkowe

**Zawierający / containing:** miedź, miedź Cu-DHP, ceramika, stal nierdzewna, EPDM

**Przeznaczony do / destined:** montażu w instalacjach do przesyłania wody produkcyjnej do spożycia przez ludzi, ciepłej wody użytkowej oraz w instalacjach centralnego ogrzewania

Wymieniony wyżej produkt odpowiada wymaganiom higienicznym przy spełnieniu następujących warunków / the above-named product is acceptable according to hygiene criteria with the following conditions:

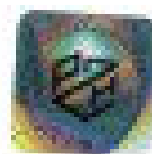
Po zamontowaniu i dłuższej przerwie w użytkowaniu baterie należy przepłukać silnym strumieniem wody. Atest obejmuje węzły przyłączeniowe. Atest nie dotyczy parametrów technicznych wyrobu. The hygiene certificate does not apply to technical parameters of the product.

**Wytwórca / producer:**

SOMME S.A.  
08080 Sant Feliu de Llobregat  
c/Sant Josep, 123 Pol. Ind. "El Pla", Barcelona, Hiszpania

Niniejszy dokument wydano na wniosek / this certificate issued for:

Megalarki Tomasz Koliń  
76-212 Kozanin  
ul. Morska 22 A



Atest może być zmieniony lub unieważniony po przedstawieniu stosownych dowodów przez którąkolwiek stronę. Niniejszy atest traci ważność po 30.05.23 lub w przypadku zmian w recepturze albo w technologii wytwarzania wyrobu.

The certificate may be corrected or cancelled after appropriate motivation. The certificate loses its validity after 30.05.23 or in the case of changes in composition or in technology of production.

Data wydania atestu higienicznego: 13 maja 2022

The date of issue of the certificate: 13th May 2022

Wzrostek  
Zakładu Bezpieczeństwa Zdrowotnego  
Środowiska

dr hab. Alicja Szlachta, prof. NCP PZH-PiB

**ATTESTATION DE CONFORMITE SANITAIRE****Certificate of sanitary conformity**Conformément à l'article du 20 mai 1997 modifié et à la circulaire du Ministère de la Santé  
Direction Générale de la Santé C08/6037A N° 671 du 25 Novembre 2002

Coordonnées du demandeur d'ACS /

Contact details of the ACS owner :

**SOBIME S.A.**  
**C/SANT JOSEP 123 P.I "EL PLA"**  
**08840 SANT FELIU DE LLOBREGAT, BARCELONE**  
**Espagne**

Nom de l'accessoire représentatif / Reference of the representative accessory :

**Bec bain-douche bas G12" - code 9095**N° de dossier attribué par le laboratoire habilité / File reference : **18 ACC NY 311**Date de réalisation des essais d'inertie selon la norme XP P41-280 / Tests date (according to the standard  
(XP P 41-280)) :Commentaires / Comments : **Aucun essai n'est nécessaire à l'émission de cette ACS / No testing is required  
to issue the ACS.**

Famille d'accessoires couverte par l'ACS / Accessories' family covered by this certificate :

**Bec bain-douche bas G12" - code 9095**

Référence / Reference : (1 article)

**Bec bain-douche bas G12" - code 9095**

Attestation délivrée par / Certificate issue by :

**Emilia Bally**  
**Adjointe chef de Service /**  
**Materials Department Assistant Manager**

Signature :

Date de délivrance / Date of issue : **15 août 2018**Date d'expiration / Expiry date : **15 août 2023**

Commentaires / Comments : /

Eurofins Expertises Environnementales

SAS au capital de 71079 € RCS Nanterre 751 836 132 TVA FR 25 151 896 100

Siège social : Rue Lucien Duval site Saint-Jacques 9 BP 9 1008 94021 MARSEILLE cedex - T 03 83 93 50 17 F 03 83 50 23 70

**SOBIME s.a.** empresa consolidada y de larga trayectoria en el diseño, fabricación y comercialización de racorería de latón y grifería sanitaria, distribuye productos en el mercado nacional e internacional.

La misión de **SOBIME s.a.** es continuar aportando a nuestros clientes productos de calidad y seguir ampliando la gama de productos y ofrecer estos, a mercados cada vez más extensos.

Para ello se plantean los siguientes compromisos:

- Cumplir los requisitos del Sistema de Gestión de Calidad implantado, asegurando su eficacia y caminando hacia la mejora continua, cumpliendo siempre los requisitos legales, reglamentarios y los propios de nuestros clientes.
- Dar respuesta rápida y eficaz a las necesidades presentes y futuras así como las expectativas de nuestros clientes.
- Fomentar la cultura de la Calidad a todos nuestros colaboradores y comunicar esta política a todo el personal.
- Permanecer atentos a las novedades del mercado, a fin de proporcionar a nuestros clientes los mejores productos, con todas las prestaciones necesarias, a precios competitivos.

Sr. Jordi Sorribes Roig  
Gerencia

Sant Feliu de Llobregat, 19 de 11 de 2010